FAGOR

Componentes de Automóvil

Fagor Ederlan, S. Coop.

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

N°.albarán / Del.Note Nb: 80534703
Fecha Exp / Del. Date: 15.12.2021
Fecha rec / Rec date: 2000

Proveedor / Supplier

Código / Code: 91000014
Dirección / Address: Polígono Kataide
Poblacion / City: Mondragon 20500
Pais / Country: España

Transportista/Carrier Transport number: 308477

Razón social / Short name: LKW WALTER Internationale
Matrícula / Plate Nb: 2011JPC
Remolque / Remoc.plate: QAHQ110

Unidad transporte / Del Unit.: Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente / Customer: Magna PT S.p.A.
Direccion / Del.address: Via dei Ciclamini, 4
Modugno Bari 70026
Italia
Planta / Center:
Puerta de descarga / Unloading point:
Puesto de consumo / Point of consumption: 14249

764673

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity Enviada Delivered	Recibida Received	+ -	Unidad Unit	Embalaje Package Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Cant/Bul Qty/box	N°. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
2510630003	C MECANISMOS 251063000	650			PZA	TBA-501494	026	18622301/18632359	25	550004306701		
						TBA-501711	156					

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE
Quantità dichiarata: 650
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 26
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 17/12/21
Firma

180304242
501169122

Peso neto total / Total net weight: 5.102,500
Peso bruto total / Total brut weight: 6.771,700
N° total de palets o contenedores / Total Nb.of palets or containers: 026

Observaciones / Comments:

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado,para su correcta gestión ambiental,será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier	Conforme / Assigned: Recepcion / Receiver	Almacen / Warehouse	Transportista / Carrier
Fagor Ederlan S. Coop.	MARTICORENA	Via dei Ciclamini, 4 70026 Modugno (BA) 17 DIC 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"	

☐ A RELLENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

3

Ejemplar para el porteador - Exemplaire du transporteur
Copy for carrier

☐ C.M.R. Marque el que proceda ☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM 238/2003 - BOE 13/2/2003)

3469

1 Remitente (nombre, domicilio, país)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Sender (name, address, country)

Pagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. ESF-20025292

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

CMR

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR)

Este transporte queda sometido, no obstante toda cláusula contraria al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Consignee (name, address, country)

Magna PT. SPA
Modugno Bari 70026 (I)

16 Porteador (nombre, domicilio, país)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Carrier (name, address, country)

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF ES B63113850

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I)

17 Porteadores sucesivos (nombre, domicilio, país)
Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)

TRACTORA: 2011 JPC
REMOLQUE:

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over the goods (place, country, date)

Arrasate (E) 15.12.21

18 Reservas y observaciones del porteador
Réserves et observations du transporteur
Carriers reservations and observations

CARGA: 8:00 A 9:18

SA.MA. TRASPORTI S.R.L.S.
VIA SABLONI
83030 PIETRADEFUSI (AV)
P. IVA 02990700649
Iscr. ALBO AV603459K

Anotaciones de la transportista a la recepción de la mercancía a cargo del remitente.
El transportista queda exonerado de toda responsabilidad por pérdida total o parcial de la mercancía o por pérdida de la carga - Convenio CMR-Art.17

5 Documentos anexos
Documents annexés
Documents attached

6 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	7 Número de bultos Nombre de colis Number of packages	8 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	9 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	10 N.º estadístico N.º statistique Statistical number	11 Peso bruto kg. Poids brut, kg. Gross weight in kg.	12 Volumen m.³ Cubage m³ Volume in m.³
	40		Cont Piezas Aut		10961	

Clase / Class — Cifra / Number — Letra / Letter — (ADR*)

13 Instrucciones del remitente
Instructions de l'expéditeur
Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares
Conventions particulières
Special agreements

20 A pagar por: / To be paid by:	Remitente / Sender's	Moneda / Currency	Consignatario / Consignee
Precio del transporte: / Carriage chargés:			
Descuentos: / Deductions: -			
Líquido / Balance			
Suplementos: / Supplem. charges:			
Gastos accesorios: / Other charges:: +			
TOTAL:			

14 Forma de pago
Prescriptions d'affranchissement
Instructions as to payment for carriage
☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage forward

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

21 Formalizado en / Etablie à / Established in: Arrasate a / le / on 15.21 20 21

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

Pagor Ederlan S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

MARCOMBI
MARE COMBINATO S.L.
NIF ES B63113850
TRACTORA: 2011 JPC
REMOLQUE:
RAHQ 710

Firma y sello del transportista
Signature et timbre de transporteur
Signature and stamp of the carrier

24 Recibo de la mercancía / Marchandises reçues / Goods received
Lugar / Lieu / Place: Modugno (BA) a / le / on 17 DIC 2021

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre de destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en líneas gruesas deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

1 - 15 y 19 + 21 + 22 ambo inclusive
y compris et including and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsability

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la codificación reglamentaria en la última línea del recuadro: la clase, la cifra y en su caso, la letra.
• En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la codification éventuelle, à la dernière ligne du cadre: la classe, le chiffre et le cas échéant, la lettre.
• In case of dangerous goods mention, besides the possible codification, on the last line of the column the particulars of the class the number and the letter if any.